
SOMMAIRE

| | |
|-------------------------------------|------|
| LE PROGRAMME DU FESTIVAL | p.6 |
| MERCREDI 6 AOÛT | p.8 |
| JEUDI 7 AOÛT | p.14 |
| VENDREDI 8 AOÛT | p.19 |
| RÉSERVATIONS | p.23 |
| MOP : LES RENDEZ-VOUS À VENIR | p.26 |

ORGANISÉ PAR LA VILLE DE CAPBRETON

AVEC LE SOUTIEN DU CONSEIL GÉNÉRAL DES LANDES, DU CONSEIL RÉGIONAL D'AQUITAINE (AQUITAINE EN SCÈNE), DU SIVOM CÔTE-SUD, DE LA DRAC AQUITAINE, DU CASINO ET EN PARTENARIAT AVEC LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES MAREMNE ADOUR CÔTE-SUD, FIP ET PEUGEOT CAPBRETON.



DIRECTION ARTISTIQUE : MARIE-JOSÉ GERMAIN

CONCEPTION GRAPHIQUE : ARCIL DESIGN

IMPRESSION : SUD-OUEST SERVICE'S



**C'EST LE SOUK CETTE 25^E ÉDITION,
LE GRAND BAZAR DE LA VIE.
ON Y TROUVE DE TOUT, MAIS PAS N'IMPORTE QUOI.**

La Françafrique démasquée, les dangers du fromage, des enfants abandonnés, Antigone for ever, des objets qui se révoltent, des vacances au Sénégal, un philosophe sans tête, des histoires qui tuent, l'angoisse d'un futur papa, un stand de curiosités artisanales, un film vagabond... Et un stage sur les limites de l'autocensure...

Par les artistes de la parole, habités et vibrants : Néfissa Benouniche, Jean-Claude Bray, Ladjali Diallo, Jeanne Ferron, Alberto Garcia Sanchez, Monsieur Mouch, Myriam Pellicane, Élisabeth Troestler et les compagnies Loba, OPUS, Les 3 Points de suspension et 26 000 Couverts.

*Très bel été au cœur de l'oralité.
L'équipe du festival*



BILLETTERIE ET RESERVATION

Il est conseillé de réserver
vos places auprès de :

- *La médiathèque L'Écume des jours*
05 58 72 21 61 (coupon p. 23) ou
- *La Maison de l'Oralité et du Patrimoine*
05 58 72 96 05 ou
- *Le pôle culture* 05 58 72 70 79 ou
- *L'office de tourisme* 05 58 72 12 11 ou
- *Les points de ventes habituels.*

*Attention : par égard pour les artistes et le public,
les spectacles débutent à l'heure indiquée.*

Formule à 19 euros

**Repas (Restaurant La Pergola, 1 rue Depoge)
+ 1 spectacle (au choix)**

INFOS PRATIQUES

Tél. 05 58 72 21 61 / 05 58 72 96 05

www.capbreton.fr

www.facebook.com/capbreton.culture

ALLEZ Y EN BUS !

Les navettes des places sont **gratuites**

Salle Ph'Art :

Arrêt *Plage Estacade*

Centre-ville :

Arrêt *Mairie*

Parking du complexe sportif :

Arrêt *Parc des Sports*

ALLEZ Y À VÉLO !

La présentation d'un bon de location de vélo du
jour même vous fait bénéficier du tarif réduit
sur les spectacles.



DU 6 AU 8 AOÛT 2014

25^e édition **FESTIVAL**
du **CONTE**

Spectacles de conte
et arts de la rue
film - stage



MERCREDI 6 AOÛT

| | | |
|------------|--|--|
| 10h 11h | ANNABELLE SERGENT / CIE LOBA <i>Chuuut !</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Jeune public 2-5 ans |
| 11h | ANNE-SYBILLE COUVERT / CIE 26 000 COUVERTS <i>Attifa de Yambolé</i> | Cinéma Le Rio Adultes et + de 13 ans |
| 14h30 | MONSIEUR MOUCH <i>West Cat Story</i> | Jardin de la MOP - rue G ^{al} De Gaulle Jeune public dès 6 ans |
| 17h30 | JÉRÔME COLLOUD / CIE LES 3 POINTS DE SUSPENSION <i>La Grande Saga de la Françafrique</i> | Salles municipales Tout public dès 8 ans |
| 19h | OUVERTURE OFFICIELLE ET APÉRO-CONTES avec ÉLISABETH TROESTLER et MONSIEUR MOUCH | Place Yan-du-Gouf Tout public dès 8 ans |
| 20h | CHANTAL JOBLON et PASCAL ROME / CIE OPUS <i>L'Excursion</i> | MOP - rue G ^{al} De Gaulle Tout public |
| 21h30 | NÉFISSA BENOUNICHE, JEAN-CLAUDE BRAY, JEANNE FERRON ET MYRIAM PELLICANE / CIE IZIDORIA <i>Réveillés !</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Adultes et + de 12 ans |

JEUDI 7 AOÛT

| | | |
|-------|--|---|
| 10h | ANNABELLE SERGENT / CIE LOBA <i>P.P. les p'tits cailloux</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Familial dès 8 ans |
| 11h | ANNE-SYBILLE COUVERT / CIE 26 000 COUVERTS <i>Attifa de Yambolé</i> | Cinéma Le Rio Adultes et + de 13 ans |
| 11h30 | MONSIEUR MOUCH <i>La Barbe à Papa</i> | Salles municipales Adultes et + de 14 ans |
| 14h30 | ÉLISABETH TROESTLER <i>Les enfants sont des ogres comme les autres</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Familial dès 9 ans |
| 17h30 | CIE LES 3 POINTS DE SUSPENSION <i>Voyage en bordure du bord du bout du monde</i> | Parking du complexe sportif Tout public |
| 19h | APÉRO-CONTES avec ANNABELLE SERGENT ET LADJI DIALLO | Place Yan-du-Gouf Tout public dès 8 ans |
| 20h | CHANTAL JOBLON et PASCAL ROME / CIE OPUS <i>L'Excursion</i> | Esplanade de la Liberté Tout public |
| 21h30 | LADJI DIALLO <i>J'kiffe Antigone !</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Tout public dès 10 ans |

VENDREDI 8 AOÛT

| | | |
|-------|--|---|
| 10h | ANNABELLE SERGENT / CIE LOBA <i>P.P. les p'tits cailloux</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Familial dès 8 ans |
| 11h | JACQUES BOURDEAUX / CIE OPUS <i>Les Dangers du fromage</i> | Cinéma Le Rio Tout public dès 10 ans |
| 14h30 | ÉLISABETH TROESTLER <i>Les enfants sont des ogres comme les autres</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Familial dès 9 ans |
| 15h | BERTRAND GROISARD / CIE OPUS <i>Escapade(s)</i> | Maison de retraite Notre-Dame des Apôtres Tout public dès 10 ans |
| 17h30 | CIE LES 3 POINTS DE SUSPENSION <i>Voyage en bordure du bord du bout du monde</i> | Parking du complexe sportif Tout public |
| 19h | APÉRO-CONTES avec MYRIAM PELLICANE ET ALBERTO GARCIA SANCHEZ | Place Yan-du-Gouf Tout public dès 8 ans |
| 20h | CHANTAL JOBLON et PASCAL ROME / CIE OPUS <i>L'Excursion</i> | MOP - rue G ^d De Gaulle Tout public |
| 21h30 | ALBERTO GARCIA SANCHEZ <i>Machintruc !</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Tout public dès 10 ans |



© Stéphane Gouindon

Chuuut !
Salle Ph'Art | **10h et 11h**



© Véronique Halard

Attifa de Yambolé
Cinéma Le Rio | **11h**

MERCREDI 6 AOÛT

| | | |
|------------|--|--|
| 10h 11h | ANNABELLE SERGENT / CIE LOBA <i>Chuuut !</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Jeune public 2-5 ans |
| 11h | ANNE-SYBILLE COUVERT / CIE 26 000 COUVERTS <i>Attifa de Yambolé</i> | Cinéma Le Rio Adultes et + de 13 ans |
| 14h30 | MONSIEUR MOUCH <i>West Cat Story</i> | Jardin de la MOP - rue G ^{al} De Gaulle Jeune public dès 6 ans |
| 17h30 | JÉRÔME COLLOUD / CIE LES 3 POINTS DE SUSPENSION <i>La Grande Saga de la Françafrique</i> | Salles municipales Tout public dès 8 ans |
| 19h | OUVERTURE OFFICIELLE ET APÉRO-CONTES avec ÉLISABETH TROESTLER et MONSIEUR MOUCH | Place Yan-du-Gouf Tout public dès 8 ans |
| 20h | CHANTAL JOBLON et PASCAL ROME / CIE OPUS <i>L'Excursion</i> | MOP - rue G ^{al} De Gaulle Tout public |
| 21h30 | NÉFISSA BENOUNICHE, JEAN-CLAUDE BRAY, JEANNE FERRON ET MYRIAM PELLICANE / CIE IZIDORIA <i>Réveillés !</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Adultes et + de 12 ans |

ANNABELLE SERGENT
CIE LOBA

Chuuut !

Conte, théâtre d'images et ritournelles



Pour que Ti-Dom s'endorme, sa maman ne veut plus entendre un seul bruit. Stop au charivari ! À la fois clownesque et poétique, « *Chuuut !* » aborde le sujet essentiel de la nuit, de l'endormissement et de toutes les stratégies pour éviter la séparation.

ÉCRITURE ANNABELLE SERGENT

10H ET 11H / SALLE PH*ART - CASINO MUNICIPAL / JEUNE PUBLIC 2-5 ANS / 30MIN /
TARIF UNIQUE 5€

ANNE-SYBILLE COUVERT
CIE 26 000 COUVERTS

Attifa de Yambolé

Valérie Vêril, comédienne attitrée de la Cie 26 000 Couverts depuis 1998, a également été l'une des comédiennes incontournables de la compagnie Royal de Luxe. « *Attifa de Yambolé* » est sa première création en tant qu'auteure.

Rentrée « conqui-i-se » de ses vacances au Sénégal, Anne-Sybille Couvert veut absolument nous faire partager ses passions toutes récentes pour l'art du conte et pour cette Afrique « si pittoresque ». Mais, conteuse maladroite, elle multiplie les digressions et enchaîne, en toute naïveté et bonne conscience, préjugés et stéréotypes raciaux incrustés dans l'inconscient collectif. Conte africain détourné à la sauce 26 000, pour le plaisir d'en rire, mais pas seulement.

CRÉATION ET INTERPRÉTATION VALÉRIE VÉRIL / MISE EN SCÈNE PHILIPPE NICOLLE
PRODUCTION 26000 COUVERTS / AVEC LE SOUTIEN DE L'USINE (TOURNEFEUILLE GRAND
TOULOUSE) ET DE LA PÉNICHE CANCALE (DIJON)

11H / CINÉMA LE RIO / ADULTES ET + DE 13 ANS / 1H10 / RÉSERVATION CONSEILLÉE
PLEIN TARIF 12€ - RÉDUIT 7€ * 2^E REPRÉSENTATION LE 7 AOÛT À 11H.

MERCREDI 6 AOÛT | 9



© DR

MONSIEUR MOUCH

West Cat Story

Opérette rock, conte roots métal slam'n' blues

Entre les chiens et les chats, les rapports sont toujours un peu compliqués. Dans ce quartier c'est plutôt calme. Jusqu'au jour où arrivent de nouveaux habitants et leur chat Moustafa. Il est téméraire et son arrivée réveille de vieilles rancœurs. Mais sa rencontre avec Toto, un vieux chien solitaire sera peut-être la clef d'une bonne entente dans le quartier... Ce conte chanté, destiné à être un véritable concert vivant pour les enfants, fera aboyer les papas, et miauler les mamans !

Pourvu d'un diplôme d'architecte DPLG et d'un DEA en Sciences Politiques, **Monsieur Mouch** se consacre enfin à la seule chose qui puisse changer le monde : raconter des histoires. Depuis près de dix ans, il conte, chante, réalise des films d'animation et cumule les prix dans les milieux du slam, de l'humour, du cinéma, mais aussi du conte.

14H30 / JARDIN DE LA MOP - RUE G^{AL} DE GAULLE/ JEUNE PUBLIC DÈS 6 ANS / 40MIN
TARIF UNIQUE 5€

10 | **MERCREDI 6 AOÛT**



JÉRÔME COLLOUD

CIE LES 3 POINTS DE SUSPENSION

La Grande Saga de la Françafrique

One-man-show documentaire

Sud-Dahomey. Le maléfique Jacques Foccart découvre « Le Livre du mal » qui lui dévoile comment installer les réseaux occultes permettant à la France de garder la mainmise sur les richesses de l'Afrique. Avec un humour décapant, ce one-man-show documentaire met en perspective les principaux protagonistes ayant pris part, de 1958 à nos jours, à cette action néocolonialiste. Une joyeuse leçon d'histoire républicaine. Culottée, pertinente, insolente.

La compagnie **Les 3 Points de suspension**, basée en Haute-Savoie, a vu le jour en 2001. Cette troupe d'artistes franco-suisses combine les arts du cirque, les arts plastiques, la musique, le chant et le théâtre, en mélangeant le vrai et le

faux, pour mieux brouiller les codes narratifs. S'inspirant d'une certaine tradition foraine, ils développent une écriture spécifique à l'espace public, qui demeure leur principal lieu d'expérimentation.

17H30 / SALLES MUNICIPALES / TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS / 1H20 / PLEIN TARIF 12€ - RÉDUIT 7€

**APÉRO
CONTES**

OUVERTURE OFFICIELLE ET APÉRO-CONTES AVEC ÉLISABETH TROESTLER ET MONSIEUR MOUCH

Un premier apéro allumé par les histoires délirantes, inspirées du manga ou du conte merveilleux d'Élisabeth et celles naïves et critiques (garanties sans MOT-GM) de Mouch.

19H / PLACE YAN-DU-GOUF / TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS / 40MIN / GRATUIT



© Pascal Rome

CHANTAL JOBLON ET PASCAL ROME

CIE OPUS (OFFICE DES PHABRICANTS D'UNIVERS SINGULIERS)

L'Excursion

Stand de curiosités (et causeries) artisanales

À l'occasion de leur deuxième excursion à Capbreton, Lucette Champolleau et Serge Gauthier, pensionnaires de la maison de retraite « La Providence » de Ménetreux, dont vous connaissez le slogan - « *La Providence, maison de retraite de la bonne humeur, La Providence, votre avant-dernière demeure !* » - s'installent sur le marché. Ne manquez surtout pas leur stand de curiosités artisanales.

La **compagnie OPUS**, sous l'impulsion de Pascal Rome, explore depuis plus de dix ans, les petits recoins de la vie. C'est une sorte de laboratoire des gens modestes. C'est parfois un atelier où se bricolent de jubilatoires pièces à conviction. C'est aussi un musée contemporain de la bonne humeur. Mais, c'est surtout un espace de créations singulières qui goment les artifices, houspillent les frontières et sortent du cadre. Un théâtre joyeux, inventif, populaire et exigeant.

DE 20H À 22H / RUE PIÉTONNE,
MOP - RUE G^{AL} DE GAULLE
TOUT PUBLIC / GRATUIT
* 2 AUTRES REPRÉSENTATIONS,
LES 7 ET 8 AOÛT À 20H



**NÉFISSA BENOUNICHE, JEAN-CLAUDE BRAY,
JEANNE FERRON ET MYRIAM PELLICANE / CIE IZIDORIA**

Néfissa Benouniche est une incorrigible bavarde qui garde de son pays d'origine - l'Algérie - le goût des mélanges insolites de saveurs et se questionne sans cesse sur les identités culturelles.

Jean-Claude Bray est un conteur mystérieux, imprévisible, amoureux des contes comme des textes littéraires. Dès qu'il est en scène, il s'illumine et raconte des histoires puissantes, dit des poèmes ou lance des exercices de calcul mental.

Jeanne Ferron, comédienne professionnelle, tourne en France et à l'étranger. Revenue dans sa Beauce natale, elle tombe amoureuse des contes et s'y adonne. Elle joue aussi régulièrement à la télévision.

Myriam Pellicane, directrice artistique de la Cie Izidora, explore et dépèce les histoires pour leur donner un nouveau souffle, en s'abreuvant au kung-fu, mangas, musiques traditionnelles, innovantes, improvisées, rock, hip-hop, électro, sons organiques...

Réveillés !

Cortège d'histoires qui tuent

Un quatuor d'exception. Hurluberlu crépusculaire ou vierges féroces, trois conteuses et un conteur réactivent la jolie tradition des « Réveillés », ces processions carnavalesques ou rituelles allant de village en village pour chasser l'hiver. Renouant avec le légendaire chrétien ou païen, elles invoquent la mort pour mieux l'exorciser et fêter le renouveau. De la plainte criminelle à la poésie, du coup de chauffe à l'extase, récits merveilleux, fantastiques et d'avertissement se bousculent et nous réveillent.

COLLABORATION ARTISTIQUE

MIREILLE ANTOINE, EVELYNE
GIRARDON, DIDIER KOWARSKY
CIE IZIDORIA

LUMIÈRE DAMIEN GRANGE

SALLE PH'ART CASINO MUNICIPAL /
21H30 / ADULTES ET + DE 12 ANS /
1H30 / PLEIN TARIF 12€ - RÉDUIT 7€



P.P. les p'tits cailloux
Salle Ph'Art | 10h

© Jérôme Rabillon



La Barbe à Papa
Salles municipales | 11h30

JEUDI 7 AOÛT

| | | |
|-------|--|---|
| 10h | ANNABELLE SERGENT / CIE LOBA <i>P.P. les p'tits cailloux</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Familial dès 8 ans |
| 11h | ANNE-SYBILLE COUVERT / CIE 26 000 COUVERTS <i>Attifa de Yambolé</i> | Cinéma Le Rio Adultes et + de 13 ans |
| 11h30 | MONSIEUR MOUCH <i>La Barbe à Papa</i> | Salles municipales Adultes et + de 14 ans |
| 14h30 | ÉLISABETH TROESTLER <i>Les enfants sont des ogres comme les autres</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Familial dès 9 ans |
| 17h30 | CIE LES 3 POINTS DE SUSPENSION <i>Voyage en bordure du bord du bout du monde</i> | Parking du complexe sportif Tout public |
| 19h | APÉRO-CONTES avec ANNABELLE SERGENT ET LADJI DIALLO | Place Yan-du-Gouf Tout public dès 8 ans |
| 20h | CHANTAL JOBLON et PASCAL ROME / CIE OPUS <i>L'Excursion</i> | Esplanade de la Liberté Tout public |
| 21h30 | LADJI DIALLO <i>J'kiffe Antigone !</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Tout public dès 10 ans |

ANNABELLE SERGENT

CIE LOBA

P.P. les p'tits cailloux

Thriller cartoon contemporain

10H / SALLE PH'ART CASINO MUNICIPAL
FAMILIAL DÈS 8 ANS / 1H / TARIF UNIQUE 5€

* 2^e REPRÉSENTATION LE 8 AOÛT À 10H

NOMMÉ AUX MOLIÈRES 2011 / MISE EN SCÈNE ANNE MARCEL / CRÉATION LUMIÈRE PATRICK TOUZARD / CRÉATION SONORE RÉGIS RAIMBAULT, JEANNICK LAUNAY

Annabelle Sergent, auteure et interprète de ses spectacles, crée la compagnie Loba en 2001. Qu'elle puise dans les textes littéraires ou dans les contes traditionnels pour écrire ses récits, elle trace un chemin singulier dans le champ des arts de la parole.

DERNIÈRE REPRÉSENTATION
2^e

CF. P9 AU 6 AOÛT À 11H

ANNE-SYBILLE COUVERT / CIE 26 000 COUVERTS

Attifa de Yambolé

11H / CINÉMA LE RIO / ADULTES ET + DE 13 ANS / 1H10
RÉSERVATION CONSEILLÉE / TARIF PLEIN 12€ - RÉDUIT 7€

MONSIEUR MOUCH

La Barbe à Papa

Récit préhistorique et prénatal

11H30 / SALLES MUNICIPALES
ADULTES ET + DE 14 ANS / 45MIN /
PLEIN TARIF 12€ - RÉDUIT 7€

Monsieur Mouch est l'un des cinq artistes choisis et accompagnés par Abbi Patrix (*La Maison du conte de Chevilly-Larue*) et Yannick Jaulin (*Le*

Une histoire vieille comme le monde dynamitée par Annabelle Sergent. Un pied de nez jubilatoire à nos imageries traditionnelles. Quel enfant n'a jamais redouté d'être abandonné par ses parents ? Et qui n'a pas rêvé de les abandonner à son tour ?

Les derniers instants avant de devenir papa... La naissance de l'enfant nous ramène toujours aux origines de l'homme. Interrogations fondamentales, poésie primate et rires très humains ponctuent le récit de ce jour si particulier. On cogite, on a peur, mais surtout on rit.

Nombri du monde de Pougne-Hérison), dans le cadre du projet « Conteurs ! ».



© C. Doumé

ÉLISABETH TROESTLER

Les enfants sont des ogres comme les autres

Le Petit Poucet pourrait-il devenir un Ogre ?

« Bien sûr, il faut que les parents meurent, mais s'ils sont incompetents, pourquoi attendre ? Je m'appelle Olivier, ma mère, je l'ai perdue et si vous avez besoin de conseils pour vous débarrasser de vos parents, venez boire un milkshake au Flunch avec moi... ». Suivons Olivier dans son labyrinthe intérieur, là où il affronte un ogre qui lui ressemble étrangement, et à l'orphelinat où il vit réellement. Un voyage étrange et hypnotique.

Élisabeth Troestler découvre le conte, après une formation théâtrale et des études littéraires. Depuis 2009, elle se consacre à l'écriture et à la création. Elle travaille régulièrement avec Alain Le Goff, conteur, sur l'écriture et l'interprétation.

Elle est aussi animatrice d'ateliers d'écriture et anime des formations à l'écriture pour les adultes. Enfin, elle accompagne plusieurs conteurs dans la découverte des arts de la parole.

Élisabeth Troestler est l'une des cinq artistes choisis et accompagnés par Abbi Patrix (*La Maison du conte de Chevilly-Larue*) et Yannick Jaulin (*Le Nombriil du monde de Pougne-Hérisson*), dans le cadre du projet « Conteurs ! ».

14H30 / SALLE PH'ART CASINO MUNICIPAL / FAMILIAL DÈS 9 ANS / 45MIN /
TARIF UNIQUE 5€ / * 2^e REPRÉSENTATION LE 8 AOÛT À 14H30



CIE LES 3 POINTS DE SUSPENSION

Voyage en bordure du bord du bout du monde

Épopée cosmique

Bienvenue mesdames et messieurs au royaume de la peur et de l'étrange ! Les frères Grimox vous présentent « Sophocles », le philosophe sans corps, mystère encore inexpliqué ! Inspiré des films d'épouvante des années 50 et du théâtre forain, ce voyage est une épopée cosmique délirante et acrobatique retraçant la terrible histoire du philosophe. Aventures et cascades périlleuses, chants, magie noire et créatures du bord du bout du monde, suspense et frissons garantis.

MISE EN SCÈNE GWEN ADUH / 17H30 / PARKING DU COMPLEXE SPORTIF
TOUT PUBLIC / 1H20 / GRATUIT / * 2^E REPRÉSENTATION LE 8 AOÛT À 17H30

**APÉRO-
CONTES**

APÉRO-CONTES AVEC ANNABELLE SERGENT ET LADJI DIALLO

Un tandem explosif entre en piste : deux concentrés d'énergie pure, totalement rayonnants et capables de se métamorphoser à vue.

19H / PLACE YAN-DU-GOUF / TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS / 40MIN / GRATUIT

2^e

CF. P12 - 6 AOÛT - 20H

CHANTAL JOBLON ET PASCAL ROME / CIE OPUS

L'Excursion

Stand de curiosités (et causeries) artisanales

DE 20H À 22H / ESPLANADE DE LA LIBERTÉ
TOUT PUBLIC / GRATUIT



LADJI DIALLO

J'kiffe Antigone !

Un immeuble de la banlieue parisienne. Chaque soir, Sofiane le tchatteur, Bouba, Younes le mytho, Camille la cool, Marion et... Ladj se retrouvent pour écouter de la musique. Ils ont 15 ou 16 ans et ne savent pas encore qu'ils vont jouer « Antigone ». « Ho ! La honte on va faire du théâtre ! ». Pas le choix, c'est au programme du lycée. La découverte du théâtre et d'Antigone est un électrochoc décisif pour l'avenir de Ladj. « J'kiffe Antigone ! » tourbillonne comme un manège où se mélangent, graves ou joyeux, personnages antiques et jeunes d'aujourd'hui, au rythme du chœur, du hip hop et du rap.

Ladj Diallo devient comédien et conteur professionnel, après des études théâtrales et sa rencontre déterminante avec le griot Sotigui Kouyaté. À 21 ans il fait le voyage à l'envers, de France jusqu'en pays Dogon, pour découvrir ses

racines africaines, au Mali. Le pont qu'il jette aujourd'hui entre les deux continents lui permet de jouer avec ses deux cultures. Également chanteur, il a reçu le prix musique spirituelle La Procure-Pèlerin pour son 1^{er} album : « Fils de lumière ».

« COUP DE CŒUR DU JURY DU FESTIVAL COUP DE CHAPEAU 2014 DE TOULOUSE »

MISE EN SCÈNE ALBERTO GARCIA SANCHEZ / ARRANGEMENT MUSICAL JEFF MANUEL / CRÉATION LUMIÈRE FRÉDÉRIC BÉARS / CONSEIL CHORÉGRAPHIQUE BABACAR CISSÉ / SPECTACLE ACCUEILLI EN RÉSIDENCE DE CRÉATION À LA MAISON DE L'ORALITÉ DE CAPBRETON PAR LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES MAREMNE ADOUR CÔTE-SUD, ET PAR LA VILLE DE MÉRIGNAC / COPRODUIT PAR LE CONSEIL GÉNÉRAL DES LANDES, MACS, LES VILLES DE CAPBRETON ET DE MÉRIGNAC ET L'INSTITUT DÉPARTEMENTAL DE DÉVELOPPEMENT ARTISTIQUE ET CULTUREL.
21H30 / SALLE PH'ART CASINO MUNICIPAL / TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS / 1H15 / TARIF PLEIN 12€ - RÉDUIT 7€



VENDREDI 8 AOÛT

| | | |
|-------|---|---|
| 10h | ANNABELLE SERGENT / CIE LOBA <i>P.P. les p'tits cailloux</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Familial dès 8 ans |
| 11h | JACQUES BOURDEAUX / CIE OPUS <i>Les Dangers du fromage</i> | Cinéma Le Rio Tout public dès 10 ans |
| 14h30 | ÉLISABETH TROESTLER <i>Les enfants sont des ogres comme les autres</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Familial dès 9 ans |
| 15h | BERTRAND GROISARD / CIE OPUS <i>Escapade(s)</i> | Maison de retraite Notre-Dame des Apôtres Tout public dès 10 ans |
| 17h30 | CIE LES 3 POINTS DE SUPENSION <i>Voyage en bordure du bord du bout du monde</i> | Parking du complexe sportif Tout public |
| 19h | APÉRO-CONTES avec MYRIAM PELLICANE ET ALBERTO GARCIA SANCHEZ | Place Yan-du-Gouf Tout public dès 8 ans |
| 20h | CHANTAL JOBLON et PASCAL ROME / CIE OPUS <i>L'Excursion</i> | MOP - rue G ^{al} De Gaulle Tout public |
| 21h30 | ALBERTO GARCIA SANCHEZ <i>Machintruc !</i> | Salle Ph'Art - Casino municipal Tout public dès 10 ans |

ANNABELLE SERGENT / CIE LOBA

P.P. les p'tits cailloux

Thriller cartoon contemporain

10H / SALLE PH'ART CASINO MUNICIPAL
FAMILIAL DÈS 8 ANS / 1H / TARIF UNIQUE 5€

DERNIÈRE REPRÉSENTATION
2^e

CF. P15 - 7 AOÛT - 10H

JACQUES BOURDEAUX

CIE OPUS (OFFICE DES PHABRICANTS D'UNIVERS SINGULIERS)

Les Dangers du fromage

Solo burlesque



© Patrick Girard

Petite farce pataphysique
et apéritive d'OPUS sur
les dangers du fromage.

Une information enfin

objective sur les dommages collatéraux
et sur les risques physiologiques directs :
risques bactériologiques, surcharge pondérale,
surcalcification, menace transalpine... Les
arguments du conférencier ? Contre-vérités
pseudo-scientifiques et redoutables vues de
l'esprit. Son arsenal ? Diapositives surannées
et objets bricolés. Vous ne pourrez plus dire
que vous ne saviez pas !

« *Le fromage est au terrien ce que le
naufnage est au marin !* »

Alain Bombard

ÉCRITURE

PASCAL ROME ET JACQUES BOURDEAUX

MISE EN SCÈNE PASCAL ROME

DÉGUSTATION DE VIN (AVEC UN PEU DE
FROMAGE, QUAND MÊME) À L'ISSUE

11H / CINÉMA LE RIO
TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS / 50MIN
RÉSERVATION CONSEILLÉE
TARIF UNIQUE 5€

ÉLISABETH TROESTLER

Les enfants sont des ogres comme les autres

14H30 / SALLE PH'ART CASINO MUNICIPAL /
FAMILIAL DÈS 9 ANS / 45MIN / TARIF UNIQUE 5€

DERNIÈRE REPRÉSENTATION
2^e

CF. P16 - 7 AOÛT - 14H30



Escapade(s)

Film

BERTRAND GROISARD

CIE OPUS

Présentation officielle du film réalisé par Bertrand Groisard à partir des entretiens entre deux personnages créés par OPUS - les désormais célèbres Lucette Champolleau et Serge Gauthier - et les pensionnaires de la maison de retraite Notre-Dame-des-Apôtres de Capbreton. Attention ! « *Escapade(s)* » est un film vagabond, qui aime jouer et se balader en toute liberté. Alors ouvrez l'oeil. Vous risquez de le croiser dans les endroits les plus inattendus.

FILM TOURNÉ DANS LE CADRE DE L'ACCUEIL EN RÉSIDENCE DE CRÉATION

À LA MAISON DE L'ORALITÉ DE CAPBRETON

15H / MAISON DE RETRAITE NOTRE-DAME-DES-APÔTRES

TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS / 20MIN ENVIRON / GRATUIT

DERNIÈRE REPRÉSENTATION
2^e

CF. P17 - 7 AOÛT - 17H30

CIE LES 3 POINTS DE SUSPENSION

Voyage en bordure du bord du bout du monde

Épopée cosmique

17H30 / PARKING DU COMPLEXE SPORTIF

TOUT PUBLIC / 1H20 / GRATUIT

APÉRO-
CONTES

APÉRO-CONTES

AVEC MYRIAM PELLICANE ET ALBERTO GARCIA SANCHEZ

Le duo chic et choc, totalement hors normes, d'une performeuse de la parole, punk dans l'âme, et d'un comédien-conteur-sprinter jubilatoire.

19H / PLACE YAN-DU-GOUF / TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS / 40MIN / GRATUIT

DERNIÈRE REPRÉSENTATION
3^e

CF. P12 - 6 AOÛT - 20H

CHANTAL JOBLON ET PASCAL ROME / CIE OPUS

L'Excursion

Stand de curiosités (et causeries) artisanales

DE 20H À 22H / MOP RUE G^{AL} DE GAULLE

TOUT PUBLIC / GRATUIT



ALBERTO GARCIA SANCHEZ

Machintruc

Création

Les Machintrucois vivaient sans objet, jusqu'au jour où l'un d'eux fabrique une chose qui est appelée un « Truc ». C'est merveilleux, mais à quoi ça peut bien servir ? Au début, pleins de reconnaissance, les Machintrucois éduquent les choses et leur parlent avec respect. Ils apprennent à la poubelle, par exemple, à venir et à s'ouvrir à la vue d'un déchet, mais pas quand quelqu'un a un fruit à la main ou dit une stupidité.

C'est l'âge d'or de leurs relations... Une parabole poétique et impertinente, mais surtout une réflexion sur la notion « d'histoire ». L'histoire bouge, dans celle de « *Machintruc* », comme dans celle du monde. Rien n'est « inévitable » ou « sans alternative ». Un tournant nous attend !

Alberto García Sanchez, né à Barcelone et résident belge, est comédien, metteur en scène et auteur. Il débute à Barcelone dans la compagnie Teatre Arca où il participe à la création de spectacles centrés sur le jeu du comédien, le contact direct avec le public, l'improvisation. Puis, il entre à l'École Internationale de théâtre Lassaad (Bruxelles) et participe à plusieurs créations. Il met aussi en scène des comédiens et des conteurs : Michèle Nguyen, Nadine Walsh, Ladjì Diallo...

AVEC LA COMPLICITÉ DE PÉPITO MATÉO
SPECTACLE ACCUEILLI EN RÉSIDENCE DE
CRÉATION À LA MAISON DE L'ORALITÉ DE
CAPBRETON PAR LA COMMUNAUTÉ DE COM-
MUNES MAREMNE ADOUR CÔTE-SUD
ET LA VILLE DE CAPBRETON
SALLE PH*ART CASINO MUNICIPAL / 21H30
TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS /
1H / PLEIN TARIF 12€ - RÉDUIT 7€

RÉSERVATIONS

Le tarif réduit est accordé aux détenteurs de la carte PASS CULTURE (cf. p. 24), pour les moins de 18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, groupes à partir de 10 personnes.

| | | MERCREDI 6 AOÛT | | |
|---------|--|-----------------|--------------|-------|
| HORAIRE | SPECTACLE | TARIF PLEIN | TARIF RÉDUIT | TOTAL |
| 10h | <i>Chuuut !</i> | 5 € x | - | = |
| 11h | <i>Chuuut !</i> | 5 € x | - | = |
| 11h | <i>Attifa de Yambolé</i> | 12 € x | 7 € x | = |
| 14h30 | <i>West Cat Story</i> | 5 € x | - | = |
| 17h30 | <i>La Grande Saga de la Françafrique</i> | 12 € x | 7 € x | = |
| 21h30 | <i>Réveillés !</i> | 12 € x | 7 € x | = |

| | | JEUDI 7 AOÛT | | |
|-------|--|--------------|-------|---|
| 10h | <i>P.P. les p'tits cailloux</i> | 5 € x | - | = |
| 11h | <i>Attifa de Yambolé</i> | 12 € x | 7 € x | = |
| 11h30 | <i>La Barbe à Papa</i> | 12 € x | 7 € x | = |
| 14h30 | <i>Les enfants sont des ogres comme les autres</i> | 5 € x | - | = |
| 21h30 | <i>J'kiffe Antigone !</i> | 12 € x | 7 € x | = |

| | | VENDREDI 8 AOÛT | | |
|-------|--|-----------------|-------|---|
| 10h | <i>P.P. les p'tits cailloux</i> | 5 € x | - | = |
| 11h | <i>Les Dangers du fromage</i> | 5 € x | - | = |
| 14h30 | <i>Les enfants sont des ogres comme les autres</i> | 5 € x | - | = |
| 21h30 | <i>Machintruc</i> | 12 € x | 7 € x | = |

TOTAL =

Bon de réservation à retourner accompagné de votre chèque libellé à l'ordre de *Trésor Public* et des photocopies justifiant d'un tarif réduit, à la médiathèque :
L'Écume des jours, place Yan-du-Gouf, 40130 Capbreton.
Renseignements : 05 58 72 21 61

Nom Prénom

Adresse

Code postal Ville

Téléphone E-mail

Je souhaite recevoir par mail l'information culturelle de la Ville de Capbreton :

Oui Non

Signature

LE PASS CULTURE ADOPTEZ-LE ! ACCÈS AUX TARIFS RÉDUITS

- Au festival du conte et festival Fugue en PaysJazz
- À la salle de spectacle Ph'Art du casino municipal sur tous les spectacles organisés par la Ville ou les associations partenaires.
- Au cinéma Le Rio.
- À la médiathèque L'Écume des jours.



LE PASS CULTURE EST DISPONIBLE : AU CINÉMA LE RIO, À LA MÉDIATHÈQUE L'ÉCUME DES JOURS, À LA MAISON DE L'ORALITÉ ET DU PATRIMOINE, À L'OFFICE DE TOURISME ET AU PÔLE CULTURE-COMMUNICATION. PRIX : 9€ POUR LES CAPBRETONNAIS, 13€ (HORS COMMUNE)



Stage « Le conteur et ses interdits »

Dirigé par MYRIAM PELLICANE

LES 7, 8, 9, 10 ET 11 AOÛT

Toutes les histoires sont-elles bonnes à dire ? Qu'est-ce que le conteur s'interdit ? Ce stage original propose de s'entraîner à dire ce que nous nous interdisons de dire. D'explorer la parole, les mots, les trésors souterrains contenus dans les histoires. De laisser s'exprimer ce qui paraît malvenu, inconnu, déraisonnable. Bref, d'oser dépasser les bornes.

AU PROGRAMME : ENTRAÎNEMENT CORPOREL ET TRAVAIL SUR LE RÉPERTOIRE, LA PAROLE, LA MUSICALITÉ DU LANGAGE, LE RYTHME NARRATIF ET LES DISSONANCES.

FORMATION POUR CONTEURS OU COMÉDIENS NON-DÉBUTANTS LIMITÉE À 12 ADULTES.
PLEIN TARIF : 250€ - RÉDUIT 125€

Inscriptions
05 58 72 70 79

MAISON DE L'ORALITÉ / LES RENDEZ-VOUS À VENIR

Trois accueils en résidence d'artistes conteurs, chanteurs et plasticiens en vue de la transformation artistique des récits recueillis à Capbreton et une formation à la collecte des mémoires orales.

ACCUEILS EN RÉSIDENCE

Pascal Daudon, artiste plasticien landais résidant à Bordeaux, amoureux de la mer qu'il a découvert enfant pour la première fois à Capbreton.

À partir des récits de vie recueillis auprès de plusieurs marins-pêcheurs de Capbreton, de documents des archives départementales des Landes, de sa propre enquête sur Capbreton et de l'imaginaire mythologique maritime, Pascal Daudon envisage de créer 7 pièces.

RÉSIDENCE EN ÉTÉ
ET VERNISSAGE, EN DÉCEMBRE.

Christine Andrien et *Magali Mineur*, conteuses belges, et la *Manufacture Verbale*, chanteurs.

Des artisans de la musique, de la parole et du chant se rencontrent autour des récits de vie collectés à Capbreton pour présenter une création originale et pluridisciplinaire. Dans cette création les voix et les sons se rencontreront pour mieux explorer différentes manières de dire ce que les souvenirs, anecdotes et histoires individuelles portent en eux d'universel.

RÉSIDENCE PUIS SPECTACLE
LE VENDREDI 21 NOVEMBRE.

Didier Kowarsky et *Myriam Pellicane*, conteurs, et *Fatima Aïbout*, comédienne et metteuse en scène.

Deux conteurs et une comédienne s'emparent des récits collectés dans la ville et croisent ces témoignages avec les contes millénaires pour tenter de créer des connexions au-delà de l'espace et du temps.

RÉSIDENCE DU 6 AU 12 DÉCEMBRE
DÉBOUCHANT LE VENDREDI 12 DÉCEMBRE
SUR UN SPECTACLE PERFORMANCE.

Formation à la collecte de mémoires orales, pilotée par *Marc Aubaret*, directeur du Centre Méditerranéen de Littérature Orale (CMLLO).

Afin de poursuivre la formation au collectage de la mémoire de Capbreton entreprise par Christine Andrien et Magali Mineur, une nouvelle formation de 8 jours est organisée à l'intention des habitants de la ville.

Elle fournira les outils de base de la collecte et de l'organisation d'une enquête de type ethnologique (préparation, techniques et outils, analyse et restitution).

DATES : DU 29 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE
ET DU 2 AU 4 DÉCEMBRE

PÔLE RÉGIONAL DE L'ORALITÉ



Un espace
de création et d'animations

54 rue du Général-de-Gaulle



ILS SONT VENUS EN RÉSIDENCE !

Pascal Dessaint, Cie Opus, Alberto Garcia Sanchez, Ladjji Diallo...



24^e
édition

FESTIVAL

FUGUE EN PAYS JAZZ

21 AU 24 AOÛT 2014

FRANCK AVITABILE TRIO

STANLEY CLARKE
JEAN-LUC PONTY
BIRÉLI LAGRÈNE

JACKY TERRASSON
STÉPHANE BELMONDO

MONTY ALEXANDER TRIO

CAPBRETON

Place de l'Hôtel-de-Ville & Église

SEIGNOSSE

Loft culturel Les Bourdaines



réservations 05 58 72 12 11

www.capbreton.fr — www.facebook.com/capbreton.culture

ORGANISÉ
PAR :

